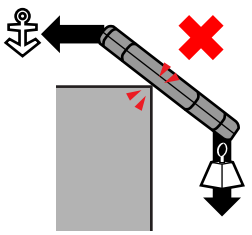


1. KEY



4. INSTRUCTIONS FOR USE



EN

WARNING:

YOU COULD BE KILLED OR SERIOUSLY INJURED IF YOU DO NOT READ AND UNDERSTAND THE USER INSTRUCTION BEFORE USING THIS PIECE OF EQUIPMENT.

SPECIAL TRAINING AND KNOWLEDGE ARE REQUIRED TO USE THIS EQUIPMENT.

YOU MUST THOROUGHLY READ AND UNDERSTAND ALL MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS BEFORE USE.

USE AND INSPECT THIS EQUIPMENT ONLY IN ACCORDANCE WITH THESE INSTRUCTIONS.

MEDICAL CONDITIONS CAN AFFECT THE SAFETY OF THE EQUIPMENT USER IN NORMAL AND EMERGENCY USE.

A RESCUE PLAN SHOULD BE IN PLACE TO DEAL WITH ANY EMERGENCIES THAT COULD ARISE DURING THE USE OF THIS PRODUCT.

1. KEY

See diagrams.

2. CERTIFICATIONS

See diagrams.

3. FIELD OF APPLICATION

This product is designed as personal protective equipment (PPE) intended to prevent falls from height and can be used in a variety of applications in climbing, rope access and rescue disciplines.

4. INSTRUCTIONS FOR USE

The product should not be used outside its limitations or for any purpose other than that for which it is intended.

Rigging plates are designed for maximum strength along their major axes. Maximize the strength of your system by orienting the load along the major axis. Minimum breaking strength (MBS) is determined by testing in the weakest orientation.

This product, as with any component of a Life Safety System, should be backed up.

5. USE OF THIS USER INSTRUCTION SHEET

This user instruction sheet should be kept in a permanent record after it is separated from the product, and a copy of it be kept with the product.

It is suggested that the user refer to this user instruction sheet before and after each use of the product.

6. INSPECTION/REMOVAL FROM SERVICE

A competent person must inspect this product annually at a minimum. It is recommended that the user inspect this product before and after each use, and keep a permanent record listing the date and results of each usage inspection.

This record should show, at a minimum, inspection for all of the following conditions:

- Clean and dry
- Free from scratches, gouges, sharp edges corrosion and distortion
- User instruction sheet present

This product should be removed from service if it does not pass inspection or there is any doubt about its safety or serviceability. Doubts about the safety or serviceability could arise if it has been dropped, shock loaded, or exposed to heat sufficient to alter its surface appearance, if distortion of any part or cracks are apparent, if it has scratches or gouges of more than a superficial nature, or if the product has been disassembled. The cost for the manufacturer to inspect and repair a product that is visually damaged, or that may have been damaged by impact loading or other abuse, will exceed the cost of its replacement with a new model.

7. MARKINGS

- Name of the manufacturer
 - NFPA certification
 - Breaking strength (MBS): 36 kN
 - Working load limit (WLL): 9 kN
 - Manufacturer's lot number
 - Read instructions for use
 - CE mark
- Notified body: 2821
UL International (Netherlands) B.V.
Westervoortsedijk 60
6827 AT Arnhem
Netherlands

8. CARE AND MAINTENANCE

Clean and dry after each use. Minor sharp edges may be smoothed with a fine abrasive cloth before cleaning. Store or transport in a clean, dry place in a chemically neutral environment away from excessive heat or heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not store wet. Do not make any alterations or additions to the product without the manufacturer's prior written consent. Do not attempt to repair this product. Remove it from service and replace with a new model.

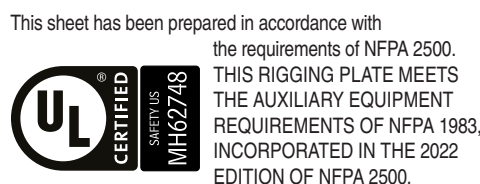
9. COMPATIBILITY

Verify this product is compatible with the other elements of the system. Equipment used with the product must meet the current standard in your jurisdiction (e.g. EN362 connectors).

10. LIFESPAN

Under moderate use, with limited exposure to moisture, salt water, corrosive agents, excessive loads, shock loading and excessive wear, the lifespan of the product is unlimited. However, events such as taking a large dynamic load, dropping, exposure to UV, or other events which cause physical damage, can reduce the lifespan of this product dramatically.

2. CERTIFICATIONS



11. ADDITIONAL INFORMATION

Additional information regarding auxiliary equipment can be found in the following publications:

- NFPA 1858 AND NFPA 1983, incorporated in the 2022 edition of NFPA 2500
- NFPA 1500

Ensure the anchor point is correctly positioned to limit the risk and length of a fall. Slack between the anchor point and the user should be avoided. Anchor points should meet national and/or local requirements (e.g. EN795 requires 12 kN minimum strength) or otherwise be in accordance with the jurisdiction having authority.

The CE declarations of conformity can be accessed at www.harken.com/safetyandrescue.

12. WARRANTY

Harken, Inc. guarantees this product for three years against any defects in materials or manufacture. The guarantee does not cover this product from normal wear and tear, oxidation, modification or alteration, incorrect use or storage, poor maintenance, accidental damage, negligence or any usage for which the product was not designed.

If you need assistance, please call Harken, Inc. or visit www.harken.com/safetyandrescue.

DE

WARNUNG:

SIE KÖNNTEN TÖDLICHE ODER SCHWERE VERLETZUNGEN ERLEIDEN, WENN SIE VOR DER BENUTZUNG DIESES GERÄTS DIE GEBRAUCHSANWEISUNG NICHT GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

FÜR DIE BENUTZUNG DIESES GERÄTS SIND EINE SPEZIELLE AUSBILDUNG UND BESONDERE KENNNTNISSE ERFORDERLICH.

VOR DEM GEBRAUCH MÜSSEN SIE ALLE ANWEISUNGEN DES HERSTELLERS GRÜNDLICH GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

BENUTZEN UND INSPIZIEREN SIE DIESES GERÄT NUR IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DIESEN ANWEISUNGEN.

GESUNDHEITSPROBLEME KÖNNEN DIE SICHERHEIT DES GERÄTEBENUTZERS BEI NORMALEM GEBRAUCH UND IN NOTFALLSITUATIONEN BEEINTRÄCHTIGEN.

FÜR NOTFÄLLE, DIE WÄHREND DES GEBRAUCHS DIESES PRODUKTS AUFTRETEN KÖNNEN, MUSS EIN RETTUNGSPLAN ERSTELLT WERDEN.

1. SCHLÜSSEL

Siehe diagramme.

2. ZERTIFIZIERUNGEN

Siehe diagramme.

3. ANWENDUNGSBEREICH

Dieses Produkt ist persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz vor Abstürzen aus der Höhe. Es kann in zahlreichen Anwendungen eingesetzt werden, darunter Klettern, Seilzugang und Rettungsaktionen.

4. GEBRAUCHSANWEISUNG

Dieses Produkt darf nicht außerhalb seiner Grenzwerte oder für andere Zwecke als die vorgesehenen verwendet werden.

Abspannplatten sind so konzipiert, dass ihre maximale Stärke entlang den Hauptachsen erzielt wird. Optimieren Sie die Stärke Ihres Systems, indem Sie die Last an der Hauptachse ausrichten. Die minimale Bruchfestigkeit (MBS) wird durch Tests in der schwächsten Ausrichtung ermittelt.

Dieses Produkt, wie alle Komponenten eines Life Safety Systems, gesichert werden.

5. VERWENDUNG DIESER GEBRAUCHSANWEISUNG

Diese Gebrauchsanweisung muss nach der Trennung vom Produkt dauerhaft aufbewahrt werden, und eine Kopie davon muss beim Produkt aufbewahrt werden.

Es wird empfohlen, dass der Benutzer diese Gebrauchsanweisung vor und nach jedem Gebrauch der Abspannplatte zu Rate zieht.

6. INSPEKTION/AUSMUSTERUNG

Eine kompetente Person muss dieses Produkt mindestens einmal jährlich inspizieren. Es wird empfohlen, dass der Benutzer dieses Produkt vor und nach jedem Gebrauch inspiziert und permanente Aufzeichnungen führt, in denen das Datum und die Ergebnisse jeder Inspektion aufgeführt sind. Diese Aufzeichnungen müssen mindestens die Inspektion auf alle der folgenden Bedingungen enthalten:

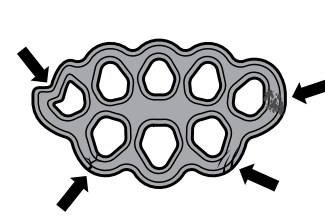
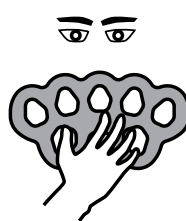
- Sauber und trocken
- Keine Kratzer, Rillen, scharfen Kanten, Korrosion und Verformungen
- Gebrauchsanweisung vorhanden

Dieses Produkt muss außer Betrieb genommen werden, wenn es die Inspektion nicht besteht oder Zweifel an seiner Sicherheit oder Gebrauchstauglichkeit bestehen. Zweifel an der Sicherheit oder Gebrauchstauglichkeit könnten aufkommen, wenn es fallen gelassen, stoßbelastet, zum Auffangen eines Sturzes verwendet oder hohen Temperaturen ausgesetzt wurde, die ausreicht, um das Oberflächenbild zu verändern, wenn eine Verformung eines Teils oder Risse erkennbar sind, wenn es Kratzer oder Rillen aufweist, die mehr als oberflächlich sind, oder wenn das Produkt zerlegt wurde. Die Kosten des Herstellers für die Inspektion und Reparatur eines Produkts, das visuell beschädigt ist oder eventuell durch Stoßbelastung oder anderen Missbrauch beschädigt wurde, übersteigen die Kosten für den Ersatz durch ein neues Modell.

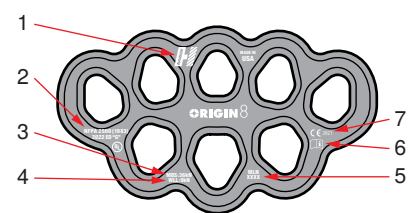
6. INSPECTION/REMOVAL FROM SERVICE



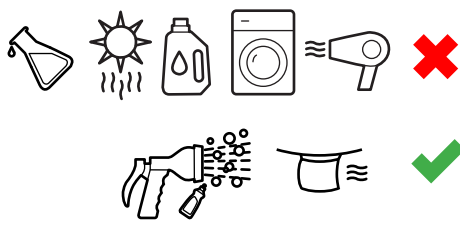
The Origin TT complies with regulations (EU) 2016/425 relating to PPE and was evaluated with Manufacturers Technical Specification 05- Rigging Plates



7. MARKINGS



8. CARE AND MAINTENANCE



7. KENNZEICHNUNGEN

- Name des Herstellers
 - NFPA-Zertifizierung
 - Bruchfestigkeit (MBS): 36 kN
 - Zulässige Arbeitslast (WLL): 9 kN
 - Chargennummer des Herstellers
 - Gebrauchsanweisung lesen
 - CE-Kennzeichnung
- Benannte Stelle: 2821
UL International (Netherlands) B.V.
Westervoortsedijk 60
6827 AT Arnhem
Niederlande

8. PFLEGE UND WARTUNG

Nach jedem Gebrauch reinigen und trocknen. Kleinere scharfe Kanten können vor der Reinigung mit einem feinen Scheuertuch geglättet werden. An einem sauberen, trockenen Ort in einer chemisch neutralen Umgebung und vor übermäßiger Hitze oder Wärmequellen, hoher Luftfeuchtigkeit, scharfen Kanten, ätzenden Stoffen oder sonstigen möglichen Schadensursachen geschützt aufbewahren bzw. transportieren, um vorzeitigem Verschleiß vorzubeugen. Nicht in nassem Zustand lagern. Ohne die vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers dürfen am Produkt keine Änderungen oder Ergänzungen vorgenommen werden. Versuchen Sie es außer Betrieb und ersetzen Sie es durch ein neues Modell.

9. KOMPATIBILITÄT

Überprüfen Sie, ob dieses Produkt mit den anderen Elementen des Systems kompatibel ist. Ausrüstung, die mit dem Produkt verwendet wird, muss der aktuellen Norm in Ihrem Rechtsraum entsprechen (z. B. Verbindungselemente nach EN 362).

10. LEBENSDAUER

Bei mäßiger Beanspruchung mit begrenzter Einwirkung von Feuchtigkeit, Salzwasser, Lösungsmitteln, chemischen Reagenzien, übermäßigen Lasten, Stoßbelastungen und übermäßigem Verschleiß ist das Produkt unbegrenzt haltbar. Allerdings kann die Lebensdauer dieses Produkts durch Ereignisse wie eine starke dynamische Belastung, Herunterfallen, UV-Belastung oder andere Ereignisse, die physische Schäden verursachen, drastisch verkürzt werden.

11. WEITERE INFORMATIONEN

Weitere Informationen über Hilfsausrüstungen finden Sie in den folgenden Veröffentlichungen:

- NFPA 1858 UND NFPA 1983, aufgenommen in die Ausgabe 2022 der NFPA 2500
- NFPA 1500

Stellen Sie sicher, dass die Anschlageinrichtung korrekt positioniert ist, um das Risiko und die Fallhöhe zu begrenzen. Ein Durchgang zwischen dem Anschlagpunkt und dem Benutzer sollte vermieden werden. Anschlagpunkte sollten den nationalen und/oder lokalen Anforderungen entsprechen (z. B. verlangt EN 795 eine Mindestfestigkeit von 12 kN) oder andernfalls den Vorschriften der zuständigen Behörde entsprechen.

Die CE-Konformitätserklärungen sind auf www.harken.com/safetyandrescue verfügbar.

12. GARANTIE

Harken, Inc. gewährt für dieses Produkt eine dreijährige Garantie gegen Material- und Herstellungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf normale Abnutzung, Oxidation, Modifikation oder Veränderung, unsachgemäßen Gebrauch oder mangelhafte Lagerung, mangelhafte Wartung, Unfallschäden, Fahrlässigkeit oder eine Verwendung, für die das Produkt nicht konzipiert wurde. Wenn Sie Unterstützung benötigen, rufen Sie bitte Harken, Inc. an oder besuchen Sie www.harken.com/safetyandrescue.

ES

ADVERTENCIA:

PUEDO FALLECER O SUFRIR LESIONES GRAVES SI NO LEE Y ENTIENDE LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR ESTE EQUIPO.

SE REQUIERE FORMACIÓN Y CONOCIMIENTOS ESPECIALES PARA UTILIZAR ESTE EQUIPO.

DEBE LEER DETENIDAMENTE Y COMPRENDER TODAS LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE ANTES DE SU USO.

UTILICE E INSPECCIONE ESTE EQUIPO ÚNICAMENTE SEGÚN ESTAS INSTRUCCIONES.

LAS AFECIONES MÉDICAS PUEDEN AFECTAR A LA SEGURIDAD DEL USUARIO DEL EQUIPO EN SU USO NORMAL Y EN CASO DE EMERGENCIA.

DEBE EXISTIR UN PLAN DE RESCATE PARA HACER FRENTE A CUALQUIER EMERGENCIA QUE PUDIERA SURGIR DURANTE EL USO DE ESTE PRODUCTO.

User Instructions



ORIGIN

RIGGING PLATES

Harken, Inc.
N15W24983 Bluemound Rd.
Pewaukee, WI 53072
www.harken.com/safetyandrescue
262.691.3320
MADE IN USA



WARNING: Harken, Inc. products are intended for use in mountaineering, rock climbing, fire/rescue, industrial access, and technical rope work. These activities are inherently dangerous and present serious risk of injuries and/or death. Improper use, negligence, failure to obtain qualified instruction, product abuse, lack of proper care and maintenance, and use of product beyond intended range will significantly increase these risks. By using this product, you assume full responsibility for all risks, damages, liabilities, or injuries/death which may result from the use of this product. Please follow instructions and adhere to all applicable safety standards while using this product. User instructions may be found on our website at: www.harken.com/safetyandrescue.

1300121 11/2025

11. INFORMACIÓN ADICIONAL

Puede consultar información adicional sobre los equipos auxiliares en las siguientes publicaciones:

- NFPA 1858 Y NFPA 1983, incorporada en la edición 2022 de NFPA 2500
- NFPA 1500

Asegúrese de que el anclaje esté correctamente posicionado para limitar el riesgo y la longitud de una caída. Debe evitarse la huida entre el punto de anclaje y el usuario. Los puntos de anclaje deben cumplir con los requisitos nacionales y/o locales (por ejemplo, la norma EN 795 exige una resistencia mínima de 12 kN) o, en su defecto, estar de acuerdo con las disposiciones de la autoridad competente. Las declaraciones de conformidad CE están disponibles en www.harken.com/safetyandrescue.

12. GARANTÍA

Harken, Inc. ofrece una garantía de tres años contra cualquier defecto en los materiales o de fabricación. La garantía no cubre este producto por desgaste normal, oxidación, modificación o alteración, uso o almacenamiento incorrectos, mal mantenimiento, daños accidentales, negligencia o cualquier uso para el que el producto no haya sido diseñado. Si necesita asistencia, llame a Harken, Inc. o visite www.harken.com/safetyandrescue.

FR

AVERTISSEMENT:

RISQUE DE MORT OU DE BLESSURES GRAVES SI LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION NE SONT PAS LUES ET COMPRISES AVANT D'UTILISER CET ÉQUIPEMENT.

UNE FORMATION ET DES CONNAISSANCES SPÉCIALES SONT REQUISES POUR UTILISER CET ÉQUIPEMENT.

VOUS DEVEZ LIRE MINUTIEUSEMENT ET COMPRENDRE TOUTES LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT AVANT UTILISATION.

UTILISEZ ET INSPECTEZ CET ÉQUIPEMENT UNIQUEMENT EN RESPECTANT CES INSTRUCTIONS.

DES AFFECTIONS MÉDICALES PEUVENT AVOIR UN IMPACT SUR LA SÉCURITÉ DE L'UTILISATEUR DE L'ÉQUIPEMENT DANS LE CADRE D'UNE UTILISATION NORMALE OU EN SITUATION D'URGENCE.

UN PLAN DE SECOURS DOIT ÊTRE EN PLACE POUR PRENDRE EN COMPTE TOUTES LES SITUATIONS D'URGENCE QUI POURRAIENT SE PRODUIRE LORS DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT.

1. LÉGENDE

Voir schémas.

2. CERTIFICATIONS

Voir schémas.

3. CHAMP D'APPLICATION

Ce produit est conçu comme un équipement de protection individuelle (EPI) destiné à prévenir les chutes de hauteur et peut être utilisé dans diverses applications, notamment dans les disciplines de l'escalade, de l'accès sur corde et du secours.

4. INSTRUCTIONS D’UTILISATION

Ce produit ne doit pas être utilisé en dehors de ses limites ou pour des fins autres que celles pour lesquelles il est prévu.

Les plaques de gréement sont conçues pour une résistance maximum le long de ses axes principaux. Maximisez la résistance de votre système en orientant la charge parallèlement à l’axe principal. La résistance minimale à la rupture (MBS) est définie en fonction d’un test dans l’orientation la plus faible.

Ce produit, comme tout composant d’un système de sauvetage, doit être soutenu.

5. UTILISATION DE CETTE FICHE D’INSTRUCTIONS D’UTILISATION

Cette fiche d’instructions d’utilisation doit être conservée dans une archive permanente après avoir été séparée du produit ; une copie doit être conservée avec le produit.

Nous conseillons à l’utilisateur de se référer à cette feuille d’instructions d’utilisation avant et après chaque utilisation de la plaque de gréement.

6. INSPECTION/RETRAIT DU SERVICE

Une personne compétente doit inspecter ce produit une fois par an au minimum. L'utilisateur est tenu d'inspecter ce produit avant et après chaque utilisation. Il est recommandé, en outre, de conserver un registre permanent indiquant la date et les résultats de chaque inspection. Dans ce registre, il convient de consigner, au minimum, les inspections effectuées pour toutes les conditions suivantes :

- Propre et sèche
- Absence d'égratignure, de rainure, de rebord coupant, de corrosion et de déformation
- Fiche d’instructions d'utilisation présente

Ce produit doit être retiré du service s'il ne passe pas l'inspection ou s'il y a le moindre doute quant à sa sécurité ou son bon fonctionnement. Des doutes quant à la sécurité ou à l'état de fonctionnement peuvent surgir si le produit est tombé, a subi un choc, a été utilisé pour arrêter une chute, ou a été exposé à une chaleur suffisante pour altérer l'aspect de sa surface, si une partie est déformée ou fissurée, s'il présente des rayures ou des entailles plus que superficielles, ou si a été démonté. Pour le fabricant, le coût de l'inspection et de la réparation d'un produit visuellement endommagé, ou ayant pu être endommagé par la charge d'impact ou d'autre abus, dépassera le coût de son remplacement par un nouveau modèle.

7. MARQUAGES

- Nom du fabricant
- Homologation NFPA
- Résistance à la rupture (MBS): 36 kN
- Charge de travail maximale (WLL): 9 kN
- Numéro de lot fabricant
- Lire les instructions d'utilisation
- Marquage CE

Organisme notifié : 2821

UL International (Pays-Bas) B.V.

Westervoortsedijk 60

6827 AT Arnhem

Pays-Bas

8. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Nettoyer et sécher après chaque utilisation. Les petites arêtes vives peuvent être lissées avec un tissu abrasif fin avant le nettoyage. Entreposer ou transporter dans un endroit propre et sec, dans un environnement chimiquement neutre, à l’abri de toute chaleur excessive ou de sources de chaleur, d’un niveau d’humidité élevé, à l’écart d’objets tranchants, de matières corrosives, rayons UV ou d’autres causes de dégâts potentielles pour éviter une usure prématurée. N’entreposez pas le produit mouillé. N’apportez aucune modification ni adjonction au produit sans l’accord écrit préalable du fabricant. N’essayez pas de réparer ce produit. Retirez-le du service et remplacez-le par un nouveau modèle.

9. COMPATIBILITÉ

Vérifiez que ce produit est compatible avec les autres éléments du système. L'équipement utilisé avec le produit doit respecter la norme en vigueur dans votre juridiction (par exemple, connecteurs EN 362).

10. DURÉE DE VIE

Sous utilisation modérée, avec exposition limitée à l'humidité, à l'eau salée, aux solvants, aux réactifs chimiques, aux charges excessives, aux chocs et à l'usure excessive, la durée de vie du produit est illimitée. Cependant, des événements tels que la prise en charge d'une charge dynamique importante, une chute, l'exposition aux UV, ou d'autres événements provoquant des dommages physiques, peuvent réduire considérablement la durée de vie de ce produit.

11. INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

Des informations supplémentaires à propos de l'équipement auxiliaire peuvent être trouvées dans les publications suivantes :

- NFPA 1858 ET NFPA 1983, incorporées dans l'édition 2022 de la NFPA 2500
- NFPA 1500

Assurez-vous que le amarrage est correctement positionné pour limiter le risque et la longueur d’une chute. Il convient d'éviter tout jeu entre le point d'ancrage et l'utilisateur. Les points d'ancrage doivent répondre aux exigences nationales et/ou locales (par exemple, la norme EN 795 exige une résistance minimale de 12 kN) ou, à défaut, être conformes aux réglementations de l'autorité compétente.

La déclaration de conformité CE est disponible sur le site www.harken.com/safetyandrescue.

12. GARANTIE

Harken, Inc. garantit ce produit pendant trois ans contre tout défaut de matériau ou de fabrication. La garantie ne couvre pas ce produit de l'usure et des fissures normales, de l'oxydation, des modifications ou des altérations, de l'utilisation ou du stockage inapproprié(e), d'un mauvais entretien, des dégâts accidentels, de la négligence ou de toute autre utilisation pour laquelle le produit n'est pas conçu. Si vous avez besoin d'aide, veuillez appeler Harken, Inc. ou consulter le site www.harken.com/safetyandrescue.

IT AVVERTENZA: SE NON SI LEGGONO E NON SI COMPRENDONO LE ISTRUZIONI PER L'UTENTE PRIMA DI UTILIZZARE QUESTA ATTREZZATURA, ESISTE IL RISCHIO DI SUBIRE LESIONI ANCHE FATALI. PER UTILIZZARE QUESTA ATTREZZATURA SONO NECESSARIE UNA FORMAZIONE E UNA CONOSCENZA SPECIFICHE. LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE TUTTE LE ISTRUZIONI DEL PRODUTTORE PRIMA DELL'USO.

USARE E ISPEZIONARE QUESTA ATTREZZATURA SOLO IN CONFORMITÀ CON QUESTE ISTRUZIONI.

LE CONDIZIONI MEDICHE POSSONO INFLUIRE SULLA SICUREZZA DELL'UTENTE DELL'APPARECCHIATURA DURANTE L'USO NORMALE E IN CASO DI EMERGENZA.

È NECESSARIO PREDISPORRE UN PIANO DI SALVATAGGIO PER FAR FRONTE A EVENTUALI EMERGENZE CHE POTREBBERO VERIFICARSI DURANTE L'USO DI QUESTO PRODOTTO.

1. LEGENDA

Vedere diagrammi.

2. CERTIFICAZIONI

Vedere diagrammi.

3. CAMPI DI APPLICAZIONE

Questo prodotto è stato progettato come dispositivo di protezione individuale (DPI) per prevenire le cadute dall'alto e può essere utilizzato in diverse applicazioni, tra cui arrampicata, accesso su corda e operazioni di soccorso.

4. ISTRUZIONI PER L'USO

Questo prodotto non deve essere utilizzato al di fuori dei suoi limiti o per scopi diversi da quelli per cui è stato concepito.

Le piastre di rigging sono progettate per garantire la massima resistenza lungo i loro assi principali. Massimizzate la resistenza del sistema orientando il carico lungo l'asse maggiore. Il carico di rottura minimo (MBS) è determinato dalle prove nell'orientamento più debole.

Questo prodotto, come qualsiasi componente di un sistema di sicurezza salvavita, deve essere ridondato.

5. UTILIZZO DEL PRESENTE FOGLIO DI ISTRUZIONI PER L'UTENTE

Questo foglio di istruzioni per l'utente deve essere conservato in un registro permanente dopo che è stato separato dal prodotto, e una copia deve essere conservata insieme al prodotto.

Si suggerisce all'utente di fare riferimento a questo foglio di istruzioni per l'utente prima e dopo ogni utilizzo della prodotto.

6. ISPEZIONE/RITIRO DAL SERVIZIO

Una persona competente deve ispezionare il prodotto almeno una volta all'anno. Si raccomanda che l'utente ispezioni questo prodotto prima e dopo ogni utilizzo, e tenga un registro permanente che elenchi la data e i risultati di ogni ispezione d'uso. Tale registro dovrebbe come minimo indicare gli esiti dell'ispezione per ciascuna delle seguenti condizioni:

- Pulizia e asciuttezza
- Assenza di graffi, scanalature, spigoli vivi, corrosione e distorsione
- Presenza del foglio informativo dell'utente

Questo prodotto deve essere ritirato dal servizio se non supera l'ispezione o se vi è qualsiasi dubbio sulla sua sicurezza o funzionalità. Potrebbero sorgere dubbi sulla sicurezza o sull'idoneità all'uso se il prodotto è stato sottoposto a cadute, carichi d'urto, utilizzato per arrestare una caduta o esposto a calore sufficiente da alterarne l'aspetto superficiale, se sono evidenti deformazioni di qualsiasi parte o crepe, se presenta graffi o scalfitture di natura più che superficiale, se il prodotto è stato smontato. Il costo per il produttore per ispezionare e riparare un prodotto che è visivamente danneggiato, o che potrebbe essere stato danneggiato da un carico eccessivo o da altre condizioni che ne hanno determinato il danneggiamento, supera il costo della sua sostituzione con un nuovo modello.

7. CONTRASSEGNI

- Nome del fabbricante
- Certificazione NFPA
- Carico di rottura (MBS): 36 kN
- Limite del carico di lavoro (WLL): 9 kN
- Numero di lotto del produttore
- Leggere le istruzioni per l'uso
- Marchio CE

Organismo notificato: 2821

UL International (Netherlands) B.V.

Westervoortsedijk 60

6827 AT Arnhem

Netherlands

8. CURA E MANUTENZIONE

Pulire e asciugare dopo ogni utilizzo. Gli spigoli vivi di piccole dimensioni possono essere levigati con un panno abrasivo fine prima della pulizia. Conservare o trasportare in un luogo pulito e asciutto, in un ambiente chimicamente neutro, lontano da calore eccessivo o fonti di calore, umidità elevata, spigoli vivi, sostanze corrosive, raggi UV o altre possibili cause di danni per evitare un'usura prematura. Non conservare il prodotto bagnato. Non apportare modifiche o aggiunte al prodotto senza il previo consenso scritto del produttore. Non tentare di riparare questo prodotto. Rimuoverlo dal servizio e sostituirlo con un nuovo modello.

9. COMPATIBILITÀ

Verificare che questo prodotto sia compatibile con gli altri elementi del sistema. L'attrezzatura utilizzata con il prodotto deve soddisfare lo standard vigente nella tua giurisdizione (ad es. connettori EN 362).

10. VITA UTILE

In caso di utilizzo moderato, con esposizione limitata all'umidità, all'acqua salata, ai solventi, ai reagenti chimici, ai carichi ecces-sivi, ai carichi d'urto e all'usura eccessiva, la durata del prodotto è illimitata. Tuttavia, eventi come l'applicazione di un elevato carico dinamico, la caduta, l'esposizione ai raggi UV o altri eventi che causano danni fisici, possono ridurre drasticamente la durata di questo prodotto.

11. INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

Ulteriori informazioni sulle attrezzature ausiliarie sono disponibili nelle seguenti pubblicazioni:

- NFPA 1858 E NFPA 1983, incluse nella edizione 2022 di NFPA 2500
- NFPA 1500

Assicurarsi che il ancoraggio sia correttamente posizionato per limitare il rischio e la lunghezza di una caduta. Si dovrebbe evitare qualsiasi gioco tra il punto di ancoraggio e l'utilizzatore. I punti di ancoraggio devono rispettare i requisiti nazionali e/o locali (ad esempio, la norma EN 795 richiede una resistenza minima di 12 kN) o, in alternativa, essere conformi alle normative dell'autorità competente.

Le dichiarazioni di conformità CE sono disponibili sul sito www.harken.com/safetyandrescue.

12. GARANZIA

Harken, Inc. garantisce questo prodotto per tre anni contro qualsiasi difetto di materiale o di fabbricazione. La garanzia non copre il prodotto da normale usura, ossidazione, modifiche o alterazioni, uso improprio o errata conservazione, cattiva manutenzione, danni accidentali, negligenza o qualunque uso per cui il prodotto non è previsto. Per ricevere assistenza, chiamare Harken, Inc. o visitare il sito www.harken.com/safetyandrescue.

NL

WAARSCHUWING:

U KUNT DODELIJK OF ZWAAR GEWOND RAKEN ALS U DE GEBRUIKSAANWIJZINGEN NIET LEEST EN BEGRIJPT, VOORDAT U DIT APPARAAT GEBRUIKT.

U MOET SPECIAAL GETRAINDE EN GOED OP DE HOOGTE ZIJN OM DIT APPARAAT TE GEBRUIKEN.

U MOET VOOR GEBRUIK ALLE INSTRUCTIES VAN DE FABRIKANT GOED DOORNEMEN EN BEGRIJPEN.

GEBRUIK EN INSPECTER DEZE APPARATUUR ALLEEN VOLGENS DEZE INSTRUCTIES.

MEDISCHE AANDOENINGEN KUNNEN DE VEILIGHEID VAN DE GEBRUIKER VAN DE APPARATUUR BEÏNVLOEDEN, ZOWEL BIJ NORMAAL GEBRUIK ALS IN NOODGEVALLEN.

ER MOET EEN REDDINGSPLAN ZIJN VOOR NOODGEVALLEN DIE KUNNEN OPTREDEN ALS DIT PRODUCT GEBRUIKT WORDT.

1. SLEUTEL

Zie diagrammen.

2. CERTIFICERINGEN

Zie diagrammen.

3. TOEPASSINGSGBIED

Dit product is ontworpen als persoonlijk bescherming-smiddel (PBM) om vallen van hoogte te voorkomen. Het is geschikt voor diverse activiteiten, waaronder klimmen, touwtechnieken en reddingsoperaties.

4. GEBRUIKSAANWIJZING

Dit product mag alleen binnen zijn beperkingen gebruikt worden en alleen voor het beoogde doel.

Ankerplaten zijn zo ontworpen dat ze maximale sterkte bieden langs hun hoofdassen. Maximaliseer de efficiëntie van uw systeem door de belasting uit te lijnen met de hoofdås. De minimale breuksterkte (MBS) wordt vastgesteld door tests uit te voeren in de zwakste richting van het materiaal.

Zoals bij alle onderdelen van een valbeveiligingssysteem moet er een back-up zijn voor de productie.

5. GEBRUIK VAN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

Dit gebruikersinstructieblad moet permanent worden bewaard, nadat het van het product is verwijderd, en een kopie moet bij het product worden bewaard.

Het wordt aanbevolen dat de gebruiker deze gebruiksaanwijzing voor en na elk gebruik van de ankerplaat goed doorneemt.

6. INSPECTIE/BIJTEN GEBRUIK STELLEN

Een hiervoor opgeleid persoon moet dit product minimaal eens per jaar inspecteren. Het wordt aanbevolen dat de gebruiker dit product voor en na elk gebruik inspecteert, en de datum en resultaten van elke gebruiksinsectie blijvend vastlegt. Deze rapportage moet minimaal een inspectie van alle volgende statussen bevatten:

- Schoon en droog
- Vrij van krassen, gutsen, scherpe randen, corrosie en vervorming
- Gebruiksaanwijzing aanwezig

Dit product moet uit gebruik worden genomen als het de inspectie niet doorstaat of indien er enige twijfel is over de veiligheid of bruikbaarheid. Twijfels over de veiligheid of bruikbaarheid kunnen ontstaan als het is gevallen, een schok heeft gehad, is gebruikt om een val te stoppen, of zodanig aan hitte is blootgesteld dat het uiterlijk van het oppervlak is veranderd. Ook bij vervorming van een onderdeel, zichtbare scheuren, krassen of groeven die meer dan oppervlakkig zijn, of als het product gedemonteerd is geweest. De inspectie- en reparatie-kosten voor een fabrikant van een visueel beschadigde product, of een product die mogelijk beschadigd is door impactbelasting of ander verkeerd gebruik, zullen hoger uitvallen dan de kosten voor vervanging met een nieuw exemplaar.

7. MARKERINGEN

- Naam van de fabrikant
- NFPA-certificering
- Breeksterkte (MBS): 36 kN
- Maximale werkbelasting (WLL): 9 kN
- Partijnummer van de fabrikant
- Lees de gebruiksaanwijzing
- CE-markering

Aangemelde instantie: 2821

UL International (Nederland) B.V.

Westervoortsedijk 60

6827 AT Arnhem

Nederland

8. ZORG EN ONDERHOUD

Reinigen en drogen na elk gebruik. Kleine scherpe randen kunnen voor het schoonmaken met fijn schuurpapier worden gladgemaakt. Bewaar of vervoer op een schone, droge plaats in een chemisch neutrale omgeving, uit de buurt van overmatige hitte of warmtebronnen, hoge luchtvochtigheid, scherpe randen, bijtende stoffen, UV-straling of andere mogelijke oorzaken van schade om voortijdige slijtage te voorkomen. Niet nat opbergen. Breng geen wijzigingen of toevoegingen aan op het product zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Probeer dit product niet te repareren. Stel het buiten gebruik en vervang het door een nieuw exemplaar.

9. COMPATIBILITEIT

Controleer of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem. Apparatuur die met het product wordt gebruikt, moet voldoen aan de huidige norm in uw rechtsgebied (bijv. EN 362-connectoren).

10. LEVENSDUUR

Bij matig gebruik en met beperkte blootstelling aan ocht, zout water, oplosmiddelen, chemische reagentia, overmatige belasting, schokbelasting en overmatige slijtage, is de levens-duur van het product onbeperkt. Echter, gebeurtenissen zoals een zware dynamische belasting, vallen, blootstelling aan UV, of andere gebeurtenissen die fysieke schade veroorzaken, kunnen de levensduur van dit product drastisch verkorten.

11. AANVULLENDE INFORMATIE

U kunt meer informatie over hulpapparatuur vinden in de volgende publicaties:

- NFPA 1858 en 1983, opgenomen in de editie 2022 van NFPA 2500
- NFPA 1500

Het is essentieel dat het ankerpunt juist wordt geïnstalleerd om zowel het valrisico als de valafstand te minimaliseren. Speling tussen het ankerpunt en de gebruiker moet worden vermeden. Ankerpunten moeten voldoen aan nationale en/of lokale eisen (bijvoorbeeld, EN 795 vereist een minimale sterkte van 12 kN) of anders in overeenstemming zijn met de voorschriften van de bevoegde autoriteit.

U vindt de CE-conformiteitsverklaringen op www.harken.com/safetyandrescue.

12. GARANTIE

Harken, Inc. garandeert dit product voor drie jaar tegen enige defecten in materiaal of uitvoering. De garantie dekt dit product niet tegen normale slijtage, oxidatie, aanpassing of wijziging, onjuist gebruik of opslag, slecht onderhoud, onbedoelde schade, nalatigheid of enig gebruik waarvoor het product niet werd ontworpen. Als u hulp nodig hebt, contact opnemen met Harken, Inc. of bezoek www.harken.com/safetyandrescue.

PL

OSTRZEŻENIE:

NIEZAPOZNANIE SIĘ Z TREŚCIĄ INSTRUKCJI UŻYTKOWNIKA LUB BRAK ZROZUMIENIA JEJ TREŚCI MOŻE SKUTKOWAĆ ŚMIERCIĄ LUB POWAZNYMI OBRAŻENIAMI.

DO KORZYSTANIA Z TEGO URZĄDZENIA WYMAGANE JEST SPECJALNE PRZESZKOLENIE I WIEDZA.

PRZED UŻYCIEM NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE PRODUCENTA.

URZĄDZENIE NALEŻY UŻYWAĆ I PRZEGLĄDAĆ WYŁĄCZNIE ZGODNIE Z NINIEJSZYMI INSTRUKCJAMI.

STAN ZDROWIA MOŻE MIEĆ WPŁYW NA BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWNIKA SPRZĘTU PODCZAS NORMALNEGO I AWARYJNEGO UŻYTKOWANIA.

NALEŻY WDROŻYĆ PLAN RATUNKOWY NA WYPADEK SYTUACJI AWARYJNYCH, KTÓRE MOGĄ WYSTĄPIĆ PODCZAS KORZYSTANIA Z TEGO PRODUKTU.

1. KLUCZ

Zobacz diagramy.

2. CERTYFIKATY

Zobacz diagramy.

3. ZAKRES ZASTOSOWANIA

Ten produkt jest środkiem ochrony indywidualnej (ŚOI) zapobiegającym upadkom z wysokości. Nadaje się do stosowania podczas wspinaczki, alpinizmu przemystowe-go i działań ratowniczych.

4. INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

TTen produkt nie powinien być używany poza jego zakresem przydatności lub do celów innych niż te, do których jest przeznaczony.

Płyty mocujące zostały zaprojektowane z myślą o maksymalnej wytrzymałości wzdłuż ich głównych osi. Zmaksymalizuj wytrzymałość systemu, ustawiając obciążenie wzdłuż głównej osi. Minimalna wytrzymałość na zerwanie (MBS) jest określana przez testowanie w najsłabszej orientacji.

Ten produkt, podobnie jak wszystkie elementy systemu bezpieczeństwa, powinien być zabezpieczony.

5. KORZYSTANIE Z NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

Niniejsza instrukcja obsługi powinna być przechowywana w trwałym rejestrze po oddzieleniu od produktu, a kopia musi być przechowywana razem z produktem.

Zaleca się, aby użytkownik zapoznał się z niniejszą instrukcją obsługi przed i po każdym użyciu płyty mocującej.

6. PRZEGLĄD/WYCOFANIE Z EKSPLOATACJI

Kompetentna osoba musi przeprowadzać przeglądy tego produktu co najmniej raz w roku. Zaleca się, aby użytkownik sprawdzał ten produkt przed i po każdym użyciu oraz prowadził stały rejestr z zanotowaną datą i wynikiem każdej kontroli użytkownika. Ten rejestr powinien zawierać co najmniej kontrolę wszystkich poniższych warunków:

- Czystość i suchość
- Brak zadrapań, wyżyłobień, ostrych krawędzi, korozji i zniekształceń
- Dołączona instrukcja obsługi

Ten produkt powinien zostać wycofany z użytku, jeśli nie przejdzie inspekcji lub istnieją jakiegokolwiek wątpliwości co do jego bezpieczeństwa lub przydatności do użytku. Wątpliwości co do bezpieczeństwa lub zdolności do użytku mogą pojawić się, jeśli produkt został upuszczo-ny, obciążony udarowo, lub wystawiony na działanie ciepła w stopniu wystarczającym do zmiany wyglądu jego powierzchni, jeśli widoczne jest zniekształcenie jakiegokolwiek części lub pęknięcia, jeśli posiada zadrapania lub wyżyłobienia o charakterze większym niż pow-ierzchnowy, jeśli produkt został rozmontowany. Koszt inspekcji i naprawy przez producenta produktu, który jest wizualnie uszkodzony, został obciążony udarowo lub użyty niezgodnie z przeznaczeniem, przekroczy koszt jego wymiany na nowy model.

7. OZNACZENIA

- Nazwa producenta
- Certyfikat NFPA
- Siła zrywająca (MBS): 36 kN
- Dopuszczalne obciążenie robocze (WLL): 9 kN
- Numer partii producenta
- Przeczytaj instrukcję obsługi
- Oznaczenie CE

Jednostka notyfikowana: 2821

UL International (Holandia) B.V.

Westervoortsedijk 60

6827 AT Arnhem

Niderlandy

8. PIEŁĘGNACJA I KONSERWACJA

Oczyszczyć i osuszyć po każdym użyciu. Drobne ostre krawędzie można przed czyszczeniem wygładzić delikatną ściereczką. Przechowywać lub transportować w czystym, suchym miejscu w chemicznie neutralnym środowisku, z dala od nadmiernego ciepła lub źródeł ciepła, wysokiej wilgotności, ostrych krawędzi, substancji żrących, promieniowania UV lub innych możliwych przyczyn uszkodzeń, aby uniknąć przedwczesnego zużycia. Nie przechowywać w wilgotnym miejscu. Nie wprowadzać żadnych zmian ani dodatków do produktu bez uprzedniej pisemnej zgody producenta. Nie należy próbować naprawiać tego produktu. Należy wycofać go z eksploatacji i wymienić na nowy model.

9. ZGODNOŚĆ

Sprawdźć, czy ten produkt jest kompatybilny z innymi elemen-tami systemu. Sprzęt używany z produktem musi spełniać aktualne normy obowiązujące w Twojej jurysdykcji (np. złącza EN 362).

10. OKRES UŻYTKOWANIA

W przypadku umiarkowanego użytkowania, przy ograniczonej ekspozycji na wilgoc, słoną wodę, rozpuszczalniki, odczynniki chemiczne, nadmierne obciążenia, obciążenia udarowe i nadmierne zużycie, żywotność produktu jest nieograniczona. Jednak zdarzenia, takie jak przyjęcie dużego obciążenia dynamicznego, upuszczenie, narażenie na działanie promieni UV lub inne zdarzenia, które powodują uszkodzenia fizyczne, mogą znacznie skrócić żywotność tego produktu.

11. DODATKOWE INFORMACJE

Dodatkowe informacje dotyczące sprzętu pomocniczego można znaleźć w następujących publikacjach:

- NFPA 1858 i NFPA 1983, włączone do wydania NFPA 2500 z 2022 r
- NFPA 1500

Należy upewnić się, że punkt zakotwienia jest prawidłowo ustawiony, aby ograniczyć ryzyko i długość upadku. Należy unikać luzu między punktem kotwiczenia a użytkownikiem. Punkty kotwiczenia powinny spełniać krajowe i lokalne wymagania (np. norma EN 795 wymaga minimalnej wytrzymałości 12 kN) lub być zgodne z przepisami właściwych organów.

Deklaracje zgodności CE można znaleźć na stronie www.harken.com/safetyandrescue.

12. GWARANCJA

Firma Harken, Inc. udziela na ten produkt trzyletniej gwarancji na defekty materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia produktu, utleniania, modyfikacji lub zmian, nieprawidłowej użytkowania lub przechowywania, nieprawidłowej konserwacji, przypadkowego uszkodzenia, zaniedbania lub użytkowania produktu w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

Jeśli potrzebujesz pomocy, zadzwoń do Harken, Inc. lub odwiedź stronę www.harken.com/safetyandrescue.